



Brüsszel, 2026. április 14.  
(OR. en)

8227/26

ENV 356  
WTO 52

## FEDŐLAP

---

Küldi:	az Európai Bizottság
Az átvétel dátuma:	2026. április 14.
Címzett:	a Tanács Főtitkársága
Biz. dok. sz.:	D(2026) 113332/3
Tárgy:	A BIZOTTSÁG (EU) .../... RENDELETE (XXX) a 338/97/EK tanácsi rendeletnek a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezménynek (CITES) a részes felek konferenciájának huszadik ülésén elfogadott módosításai és a Tudományos Felülvizsgálati Csoport által elfogadott egyéb módosítások figyelembevétele érdekében történő módosításáról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: D113332/3.

Melléklet: D113332/3

Brüsszel, XXX  
D113332/3  
[...] (2026) XXX draft

**A BIZOTTSÁG (EU) .../... RENDELETE**

**(XXX)**

**a 338/97/EK tanácsi rendeletnek a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezménynek (CITES) a részes felek konferenciájának huszadik ülésén elfogadott módosításai és a Tudományos Felülvizsgálati Csoport által elfogadott egyéb módosítások figyelembevétele érdekében történő módosításáról**

## A BIZOTTSÁG (EU) .../... RENDELETE

(XXX)

### a 338/97/EK tanácsi rendeletnek a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezménynek (CITES) a részes felek konferenciájának huszadik ülésén elfogadott módosításai és a Tudományos Felülvizsgálati Csoport által elfogadott egyéb módosítások figyelembevétele érdekében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről szóló, 1996. december 9-i 338/97/EK tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 19. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 338/97/EK rendelet szabályozza a mellékletében felsorolt állat- és növényfajok kereskedelmét. Az említett mellékletben felsorolt fajok listája tartalmazza a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezmény (a továbbiakban: az egyezmény) függelékében felsorolt fajokat, valamint az olyan fajokat, melyek védettségi helyzete megköveteli, hogy az Unió területére való behozatalukat, az onnan történő kivitelüket és az Unión belüli kereskedelmüket szabályozzák vagy figyelemmel kísérik.
- (2) Az egyezmény részes felei konferenciájának huszadik, 2025. november 24. és december 5. között Szamarkandban, Üzbegisztánban megrendezésre került ülészakán (CoP20) az egyezmény [egyres függelékei] módosult[ak]. Ezeket a módosításokat a 338/97/EK rendeletbe is át kell vezetni.
- (3) A következő fajok bekerültek az egyezmény I. függelékébe, így fel kell venni őket a 338/97/EK rendelet A. mellékletébe: *Okapia johnstoni*, *Sporophila maximiliani*, *Caribicus warreni*, *Bitis harensis*, *Bitis parviocula* és *Jubaea chilensis*.
- (4) Az alábbi taxonok az egyezmény II. függelékéből átkerültek az I. függelékbe, így azokat törölni kell a 338/97/EK rendelet B. mellékletéből, és fel kell venni az említett rendelet A. mellékletébe: *Amblyrhynchus cristatus*, *Conolophus* spp., *Mobula* spp. (az A. mellékletbe Mobulidae spp. néven kell felvenni), *Rhincodon typus*, *Cercocebus chrysogaster*, amely jelenleg a B. mellékletben a *Primates* spp. magasabb rendszertani egységben szerepel, *Gyps africanus* és *Gyps rueppelli*, amely jelenleg a B. mellékletben a *Falconiformes* spp. magasabb rendszertani egységben szerepel, *Kinixys homeana*, amely jelenleg a B. mellékletben a Testudinidae spp. magasabb rendszertani egységben szerepel, *Carcharhinus longimanus*, amely jelenleg a B. mellékletben a Carcharhinidae spp. magasabb rendszertani egységben szerepel, *Euphorbia bupleurifolia*, amely jelenleg a B. mellékletben az *Euphorbia* spp. magasabb rendszertani egységben szerepel, valamint *Avonia quinaria*, amely jelenleg

<sup>1</sup> HL L 61., 1997.3.3., 1. o.

- a B. mellékletben az *Avonia* spp. magasabb rendszertani egységben szerepel (*Acampseros quinaria* néven kell felvenni az A. mellékletbe).
- (5) Az alábbi fajok az egyezmény I. függelékéből a II. függelékbe kerültek át, és azokat törölni kell a 338/97/EK rendelet A. mellékletéből, és fel kell venni az említett rendelet B. mellékletébe: *Arctocephalus townsendi* (fel kell venni a B. mellékletbe az *Arctocephalus* spp. alatt) és *Podocarpus parlatoresi* (magyarázó jegyzettel).
  - (6) A következő taxonok bekerültek az egyezmény II. függelékébe, így azokat fel kell venni a 338/97/EK rendelet B. mellékletébe: *Gazella dorcas*, *Hyaena hyaena*, *Choloepus hoffmanni*, *Choloepus didactylus*, *Bycanistes* spp., *Ceratogymna* spp., *Sporophila angolensis*, *Sporophila atrirostris*, *Sporophila crassirostris*, *Sporophila funerea*, *Sporophila nuttingi*, *Phyllurus amnicola*, *Phyllurus caudiannulatus*, *Pelophylax epeiroticus* (késleltetett végrehajtással), *Pelophylax lessonae* (késleltetett végrehajtással), *Pelophylax ridibundus* (késleltetett végrehajtással), *Pelophylax shqipericus* (késleltetett végrehajtással), *Galeorhinus galeus* (késleltetett végrehajtással), *Mustelus* spp. (késleltetett végrehajtással), *Centrophoridae* spp. (késleltetett végrehajtással), *Holothuria lessoni* (késleltetett végrehajtással), *Grammostola rosea*, *Commiphora wightii* (új, #19 magyarázó jegyzettel). Az egyezmény függelékeinek egyes módosításai a részes felek konferenciája által meghatározott későbbi hatálybalépést írják elő annak érdekében, hogy a részes felek felkészülhessenek azok végrehajtására. Ezeket a taxonokat ezért ugyanazon későbbi alkalmazási időpontokkal kell felvenni a B. mellékletbe.
  - (7) A következő taxonok szintén bekerültek az egyezmény II. függelékébe, de a 338/97/EK rendelet B. mellékletében található magasabb rendszertani egységben szerepelnek: a *Beaucarnea hookeri* és a *Beaucarnea glassiana* taxonokat felvették a *Beaucarnea* spp. nemzetségbe, az *Aloe bergeriana*, az *Aloe jeppeae*, az *Aloe subspicata* és az *Aloe welwitschii* taxonokat pedig az *Aloe* spp. nemzetségbe.
  - (8) Az alábbi fajt törölték az egyezmény I. függelékéből, így a *Neomonachus* spp.-re vonatkozó bejegyzést ki kell egészíteni a 338/97/EK rendelet A. mellékletéből való kizárását jelző magyarázó jegyzettel: *Neomonachus [Monachus] tropicalis*.
  - (9) Az alábbi taxont törölték az egyezmény II. függelékéből, így e fajokat törölni kell a 338/97/EK rendelet B. mellékletéből: *Damaliscus pygargus pygargus*.
  - (10) A korábban az egyezmény III. függelékében és a 338/97/EK rendelet C. mellékletében felsorolt következő taxonokat törölni kell az említett mellékletből, mivel a CoP20 alkalmával felvették azokat az egyezmény II. függelékébe. *Gazella dorcas*, *Hyaena hyaena*. A *Phyllurus amnicola*-nak és a *Phyllurus caudiannulatus*-nak az egyezmény II. függelékébe való felvételét követően a szöveget ki kell egészíteni egy magyarázó jegyzettel, amely jelzi e taxonoknak a *Phyllurus* spp. 338/97/EK rendelet C. mellékletében szereplő bejegyzéséből való kizárását.
  - (11) A CoP20 alkalmával módosították az egyezmény függelékeinek értelmezési szakaszát, és az említett függelékekben szereplő több taxonra vonatkozóan magyarázó jegyzetet illesztettek be, vagy módosították a meglévőt; amelyeket át kell vezetni a 338/97/EK rendelet mellékletébe.
  - (12) Az egyezmény függelékei különösen a következő magyarázó jegyzetekkel egészültek ki:
    - a *Glaucostegus* spp.-re vonatkozó magyarázó jegyzet,
    - a *Rhinidae* spp.-re vonatkozó magyarázó jegyzet,

- a *Commiphora wightii*-re vonatkozó magyarázó jegyzet,
  - a *Podocarpus parlatorei*-re vonatkozó magyarázó jegyzet.
- (13) Az egyezmény függelékeiben a következő magyarázó jegyzetek is módosultak:
- a *Saiga tatarica*-ra (kazahsztáni populáció) vonatkozó magyarázó jegyzet,
  - a *Loxodonta africana*-ra (botswanai, namíbiai, dél-afrikai, zimbabwei populációi) vonatkozó A11. számú magyarázó jegyzet,
  - a #4 magyarázó jegyzet,
  - a *Paubrasilia echinata*-ra vonatkozó #10 magyarázó jegyzet.
- (14) Ezért módosítani kell a 338/97/EK rendelet mellékletében az A., B., C. és D. mellékletek értelmezésére vonatkozó megjegyzések 12. számú megjegyzését, hogy az tükrözze a CoP20 alkalmával elfogadott módosításokat.
- (15) A *Saiga tatarica*-ra (kazahsztáni populáció) vonatkozó magyarázó jegyzetet illetően az egyezmény alapján elfogadott szöveg egyes elemei a kereskedelem jövőbeli felülvizsgálatára és a felülvizsgált javaslatnak a részes felek konferenciájának egy későbbi ülésén történő esetleges benyújtására vonatkoznak. Mivel ezek az elemek nem minősülnek a kereskedelemre vonatkozó szabályoknak, nem kell kötelező feltételekként szerepelniük a 338/97/EK rendelet mellékletében.
- (16) A *Loxodonta africana*-ra (botswanai, namíbiai, dél-afrikai és zimbabwei populációk) vonatkozó A11. számú magyarázó jegyzet tekintetében a megfelelő táblázatos feljegyzés szövege frissült, hogy az tükrözze az egyezmény alapján elfogadott módosításokat. Különösen az említett magyarázó jegyzet korábbi változatában szereplő, a nyers elefántcsont kereskedelmére vonatkozó egyes rendelkezések kerültek törlésre az egyezmény alapján elfogadott módosításokat követően. A 338/97/EK rendelet mellékletében szereplő táblázatos megjegyzést ezért ennek megfelelően ki kell igazítani.
- (17) A *Paubrasilia echinata*-ra vonatkozó #10 magyarázó jegyzet szükség szerint kiigazításra került az egyezmény I. cikkének c) pontja értelmében vett „kereskedelem” fogalom meghatározásával való összhang biztosítása érdekében, figyelembe véve, hogy az Unió annak egyetlen részes fele.
- (18) Az Unió nem élt a módosításokra vonatkozó fenntartással.
- (19) A CoP20 során új nevezéktani megnevezéseket fogadtak el az állatok és növények tekintetében. Ennek következtében módosítani kell a következő fajok és alfajok nevét: *Leucopternis occidentalis*, *Elachistodon westermanni*, *Chelus fimbriatus*, *Aloe compressa* var. *rugosquamosa*, *Aloe pillansii*, *Aloe suzannae*, *Nardostachys grandiflora*. A *Myliobatidae* család nevét és az *Anacampseros* nemzetség (amely magában foglalja az *Avonia* spp.-t) helyét a *Portulacaceae* családról *Anacampserotaceae* családra kell változtatni.
- (20) Az alábbi taxonok nevezéktani változások következtében bekerültek az egyezmény I. függelékébe, így ezeket fel kell venni a 338/97/EK rendelet A. mellékletébe: *Ailurus styani*, *Neomonachus* spp. A következő taxonok szintén bekerültek az egyezmény I. függelékébe, de a 338/97/EK rendelet A. mellékletében található magasabb rendszertani egységben szerepelnek: a *Loxodonta cyclotis* bekerült a *Loxodonta* spp. nemzetségbe, a *Balaenoptera ricei* pedig a *Cetacea* családba.

- (21) A következő fajok és nemzetségek bekerültek az egyezmény II. függelékébe, így azokat fel kell venni a 338/97/EK rendelet B. mellékletébe: *Budorcas tibetana*, *Cachryx* spp., *Chelus orinocensis*, *Aloiampelos* spp. (a #4 magyarázó jegyzettel), *Aloidendron* spp. (a #4 magyarázó jegyzettel), *Aristaloe* spp. (a #4 magyarázó jegyzettel), *Gonialoe* spp. (a #4 magyarázó jegyzettel), *Kumara* spp. (a #4 magyarázó jegyzettel).
- (22) Az alábbi fajokat törölték a II. függelékéből, így e fajokat törölni kell a 338/97/EK rendelet B. mellékletéből: *Avonia* spp. (az *Avonia*-nak az *Anacampteros* szinonimájaként való elismerése miatt).
- (23) A 338/97/EK rendelet legutóbbi mellékleteinek közzététele óta a következő taxonok kerültek be az egyezmény III. függelékébe: *Ailuronyx* spp. a Seychelle-szigetek kérésére, valamint *Gallotia* spp. (a *G. simonyi* kivételével, amely már szerepel az A. mellékletben) az Európai Unió kérésére. Emellett a következő taxonok bekerültek az egyezmény III. függelékébe nevezéktani változások miatt: *Pleurocorallium elatius*, *Pleurocorallium konjoi* és *Pleurocorallium secundum*. E taxonokat ezért fel kell venni a 338/97/EK rendelet C. mellékletébe.
- (24) A korábban a 338/97/EK rendelet C. mellékletében felsorolt következő taxonokat törölni kell az említett mellékletből, mivel 2025 februárjában törölték őket a III. függelékéből: *Mauremys iversoni*, *Mauremys megalcephala*, *Mauremys pritchardi*, *Ocadia glyphistoma*, *Ocadia philippeni* és *Sacalia pseudocellata*. Ezenkívül a következő taxonokat törölték a III. függelékéből nevezéktani változások miatt, így azokat törölni kell a 338/97/EK rendelet C. mellékletéből: *Corallium elatius*, *Corallium konjoi* és *Corallium secundum*.
- (25) Az eddig a 338/97/EK rendelet D. mellékletében szereplő *Othonna clavifolia*-t törölni kell az említett mellékletből; azt a *Crassothonna clavifolia* szinonimájaként ismerték el, amelyet Dél-Afrika kérésére 2023. február 23-án felvettek az egyezmény III. függelékébe, 2023. május 20-án pedig a 338/97/EK rendelet C. mellékletébe. Ezenkívül a 338/97/EK rendelet D. mellékletében az *Adenia pechuelli* írásmódját *Adenia pechuelii*-re kell helyesbíteni.
- (26) A „Megjegyzések az A., B., C. és D. melléklet értelmezéséhez” szakasz 13. pontjában szereplő, a Harmonizált Rendszer szerinti kódokra hivatkozó fogalom meghatározások következetes értelmezésének biztosítása érdekében a szöveget ki kell egészíteni egy megjegyzéssel, amely egyértelművé teszi, hogy a Harmonizált Rendszer szerinti kódokra való hivatkozások az e rendeletben bevezetett fogalom meghatározások nyelvezetére vonatkoznak, nem pedig magukra a kódokra. Ez a pontosítás az egyezmény függelékének értelmező szakaszában és az egyezmény fafajok tekintetében történő végrehajtásáról szóló 10.13. számú (Rev. CoP18) konferenciahatározatban alkalmazott megközelítést tükrözi, és célja a kétértelműség elkerülése az említett kódexek jövőbeli felülvizsgálata esetén.
- (27) A Tudományos Felülvizsgálati Csoport arra a következtetésre jutott, hogy a *Gekko badenii*, a *Crotalus* spp., a *Sistrurus* spp., a *Carcinoscorpius rotundicauda*, a *Limulus polyphemus*, a *Tachypleus gigas* és a *Tachypleus tridentatus* fajokat fel kell venni a 338/97/EK rendelet D. mellékletébe, a *Santalum album* fajt a §4 magyarázó jegyzettel kell felvenni a 338/97/EK rendelet D. mellékletébe, az *Anthoshorea* spp., a *Doona* spp., a *Neohopea* spp., a *Pentacme* spp., a *Richetia* spp., a *Rubroshorea* spp., a *Shorea* spp. és az *Entandrophragma* spp. fajokat pedig a §5 magyarázó jegyzettel kell felvenni a 338/97/EK rendelet D. mellékletébe.

- (28) A Tudományos Felülvizsgálati Csoport továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a *Tillandsia xerographica* fajnak a 338/97/EK rendelet B. mellékletébe való felvételéhez fűzött, az A. mellékletbe tartozó példányok kereskedelmét a cataphyll-lal rendelkező példányokra korlátozó lábjegyzetet el kell hagyni.
- (29) Tekintettel a 338/97/EK rendelet mellékletében végzendő módosítások mértékére, az egyértelműség érdekében az említett mellékletet helyénvaló teljes egészében felváltani.
- (30) A 338/97/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (31) Az egyezmény XV. cikke 1. bekezdésének (c) pontja szerint a részes felek konferenciájának ülészakán elfogadott módosítások 90 nappal az ülés után lépnek hatályba valamennyi szerződő fél vonatkozásában. A 338/97/EK rendelet mellékletében történt változások kellő időben történő hatálybalépése érdekében helyénvaló, hogy e rendelet a kihirdetését követő harmadik napon hatályba lépjen.
- (32) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban vannak a 338/97/EK rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint létrehozott, a vadon élő állat- és növényfajok kereskedelmével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 338/97/EK rendelet mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Bizottság részéről  
az elnök*